

Distr.  
LIMITED

FCCC/CP/2001/L.14  
27 July 2001

ARABIC  
Original: ENGLISH

## الاتفاقية الإطارية بشأن تغير المناخ



مؤتمر الأطراف

الدورة السادسة، الجزء الثاني

بون، ١٦-٢٧ تموز/يوليه ٢٠٠١

البند ٤ من جدول الأعمال

### استعراض تنفيذ الالتزامات والأحكام الأخرى للاتفاقية

مشروع مقرر يقترحه الرئيسان المشاركان لفريق التفاوض

مشروع المقرر -/م أ-٦

التمويل بموجب الاتفاقية

إن مؤتمر الأطراف،

إذ يشير إلى الأحكام ذات الصلة من اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ، ولا سيما المواد ١-٤ و ٣-٤ و ٤-٤ و ٥-٤ و ٧-٤ و ٨-٤ و ٩-٤ و ١٠-٤ وكذلك المادة ١١،

وإذ يشير أيضا إلى مقرريه ١١/م أ-١ و ١٥/م أ-١،

وإذ يلاحظ أنه قد اتخذت، بموجب مقرريه -/م أ-٦ و -/م أ-٦ الترتيبات اللازمة لتمويل تنفيذ أنشطة لبناء القدرات في الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول وأن مرفق البيئة العالمية قد قدم توجيهها إضافيا في هذا الخصوص،

وإذ يرحب بالبيانات التي أدلى بها معظم الأطراف المدرجة في المرفق الثاني<sup>(١)</sup> معربة عن استعدادها للالتزام بتوفير التمويل،

وإذ يرحب أيضا بالإعلان السياسي المشترك الذي أصدره الاتحاد الأوروبي والدول الأعضاء فيه، إلى جانب آيسلندا وسويسرا وكندا والنرويج ونيوزيلندا عن استعدادها للتبرع بمجموعة بمبلغ قدره ٤٥٠ مليون يورو/ ٤١٠ مليون دولار أمريكي سنويا اعتبارا من عام ٢٠٠٥، على أن يجري مراجعة هذا المستوى في عام ٢٠٠٨،

١ - يقرر ما يلي:

(أ) أن هناك حاجة إلى موارد مالية، بما في ذلك موارد مالية جديدة علاوة على التبرعات المخصصة للمجال الرئيسي المتعلق بتغير المناخ في مرفق البيئة العالمية وعلى التمويل الثنائي والمتعدد الأطراف، من أجل تنفيذ الاتفاقية؛

(ب) إتاحة مستويات تمويل يمكن التنبؤ بها وكافية للأطراف غير المدرجة في المرفق الأول؛

(ج) للوفاء بالالتزامات التي تقتضيها المواد ١-٤ و ٣-٤ و ٤-٤ و ٥-٤ و ٨-٤ و ٩-٤، ينبغي للأطراف المدرجة في المرفق الثاني، وكذلك الأطراف الأخرى المدرجة في المرفق الأول والتي توجد في وضع يسمح لها بذلك، أن توفر التمويل للأطراف من البلدان النامية عن طريق القنوات التالية:

١' زيادة تحديد أرصدة مرفق البيئة العالمية؛

٢' الصندوق الخاص المعني بتغيير المناخ المزمع إنشاؤه بموجب هذا المقرر؛

٣' الصندوق الخاص بأقل البلدان المزمع إنشاؤه بموجب هذا المقرر؛

٤' المصادر الثنائية والمتعددة الأطراف؛

(د) أن من اللازم وضع آليات مناسبة لتقاسم الأعباء فيما بين الأطراف المدرجة في المرفق الثاني؛

(هـ) أن تقدم الأطراف المدرجة في المرفق الثاني تقاريرها عن مساهماتها المالية على أساس سنوي؛

---

(١) إعلان سياسي مشترك أصدره الاتحاد الأوروبي إلى جانب آيسلندا وسويسرا وكندا والنرويج ونيوزيلندا وكذلك بيان أدلى به اليابان.

- (و) أن تستعرض التقارير المشار إليها في الفقرة الفرعية (هـ) أعلاه سنويا؛
- ٢- يقرر أيضا إنشاء صندوق خاص يعنى بتغير المناخ من أجل تمويل الأنشطة والبرامج والتدابير ذات الصلة بتغير المناخ التي تعتبر تكميلية لتلك الممولة من الموارد المخصصة للمجال الرئيسي المتعلق بتغير المناخ في مرفق البيئة العالمية وبواسطة التمويل الثنائي والمتعددة الأطراف في المجالات التالية:
- (أ) التكيف، وفقا للمقرر -/م أ-٦؛
- (ب) نقل التكنولوجيا، وفقا للمقرر -/م أ-٦؛
- (ج) الطاقة والنقل والصناعة والزراعة والحراجة وتصريف النفايات؛
- (د) الأنشطة المضطلع بها لمساعدة الأطراف من البلدان النامية المشار إليها في إطار المادة ٤-٨ (ح) على تنويع اقتصاداتها، وفقا للمقرر -/م أ-٦؛
- ٣- يقرر كذلك أن تدعى الأطراف المدرجة في المرفق الثاني، والأطراف الأخرى المدرجة في المرفق الأول التي توجد في وضع يسمح لها القيام بذلك إلى المساهمة في الصندوق الذي سيتولى مسؤولية تشغيله كيان تسند إليه مهمة تسيير أعمال الآلية المالية بتوجيه من مؤتمر الأطراف؛
- ٤- يدعو الكيان المشار إليه في الفقرة ٣ أعلاه إلى اتخاذ الترتيبات اللازمة لهذا الغرض وتقديم تقرير بهذا الشأن إلى الدورة الثامنة لمؤتمر الأطراف لاتخاذ إجراء مناسب في هذا الخصوص؛
- ٥- يقرر تقديم التوجيه إلى الكيان المشار إليه في الفقرة ٣ أعلاه بشأن طرائق تشغيل هذا الصندوق، بما في ذلك الوصول المعجل؛
- ٦- يقرر أيضا إنشاء صندوق لأقل البلدان نموا يقوم بتشغيله كيان تسند إليه مهمة تسيير أعمال الآلية المالية بتوجيه من مؤتمر الأطراف، بغرض دعم برنامج عمل لصالح أقل البلدان نموا، ويشمل برنامج العمل هذا، في جملة أمور، برامج عمل وطنية فيما يتعلق بالتكيف وفقا للمقرر -/م أ-٦؛
- ٧- يدعو الكيان المشار إليه في الفقرة ٦ أعلاه إلى اتخاذ الترتيبات اللازمة لهذا الغرض وتقديم تقرير بهذا الشأن إلى الدورة الثامنة لمؤتمر الأطراف لاتخاذ إجراء مناسب في هذا الصدد؛
- ٨- يقرر أن يقدم التوجيه إلى الكيان المشار إليه في الفقرة ٦ أعلاه بشأن طرائق تشغيل هذا الصندوق، بما في ذلك الوصول المعجل؛
- ٩- يرحب بإعلان كندا عن اعترامها المساهمة بمبلغ قدره ١٠ ملايين دولار كندي حتى يتسنى بدء تشغيل هذا الصندوق على وجه السرعة.